

## Les eleccions municipals i Unió Ciutadana

Gairebé se senten encara els aplaudiments celebrant l'èxit de les darreres eleccions a diputats a Corts i ja ens trobem davant d'una altra consulta al Cos electoral per a elegir els administradors de la ciutat.

Els partits polítics es preparen, per a anar a la lluita i portar al Municipi homes capacitats i dignes.

El poble també desitja una renovació total dels Ajuntaments que des del 14 d'Abril regeixen els interessos comunals i que salvant honroses excepcions, més s'han distingint pel seu esperit laic i esguerrà que per una regida i austera administració. El poble està tip de regidors ex-revolucionaris i d'actuacions negatives i disolventes; el poble vol elegir els seus homes i vol que aquestos no siguin fruit d'una torrencada revolucionària o inconscient, sinó producte de la reflexió i d'un estudi seré de llurs qualitats morals.

A Tarragona es presenten cinc candidatures. A excepció d'Unió Democràtica, totes són de caire esquerrà i no cal dir que, tot catòlic deu rebutjar-les en absolut.

En quant a Unió Democràtica es de dir que vingui a la lluita en aquestes circumstàncies en què més es necessita l'esforç i l'unió de tots els sectors de dreta per a vèncer l'enemic comú.

Unió Democràtica és un partit que té un programa excel·lent: els seus homes, d'esperit profundament cristià i prou capacitats per a cooperar a l'obra administrativa, són una esperança i poden constituir el dia de demà el suport fermíssim d'aspiracions ben enlairades, avui, però, creiem que la seva actitud podem qualificar-la d'enfrenadora.

Nosaltres hauríem volgut que les dretes haguessin fet el front únic, tan per a ratificar la significació

de les eleccions del 19 de novembre com per a portar a l'Ajuntament persones de confiança i responsabilitat. Unió Democràtica s'interposa. Nosaltres els respectem, però amb tota sinceritat hem de dir que no podem apoiar ni recomanar la seva candidatura perquè estariem amb desacord amb les normes de l'Església, que clarament ordena que ha de votar-se la candidatura de dretes que tingui més probabilitats de triomf.

La candidatura d'Unió Ciutadana l'integren tres agrupacions polítiques de llarga història i es aquesta la que de les dues té més assegurada la victòria. El fet de no presentar Unió Democràtica més que dos candidats confirma el que diem: go es l'inferioritat de força respecte a l'altra i el grau de responsabilitat, per tant que, caurà sobre Unió Democràtica, si els vots que s'adjudiqués manquessin per a assolir el triomf l'altra candidatura de dreta.

No volem suposar, ni per un moment que Unió Democràtica s'alegrés de la derrota.

No es de creure que els amics d'Unió Democràtica vulguin veure amb nosaltres uns adversaris polítics irreductibles; tenim per ells i pel seu partit el màxim respecte i admiració, però no podem anar més enllà del que ens mana l'Església ni saltar per damunt de les normes dels Prelats.

Als catòlics hem de recordar-los per a evitar confusionismes, que ateses les precedents consideracions tenen el deure de votar la candidatura d'Unió Ciutadana, que és la que té més probabilitats d'èxit.

**¡CATOLIC! NO POTS NI DEUS EN CONCIENCIA DEFUGIR LA OBLIGACIO DE VOTAR.**

## La reconstrucció económica

Todos los sectores políticos coinciden en apreciar como muy difícil la situación económica de España. Los hechos corroboran constantemente los juicios de los más pesimistas.

Por una parte la indisciplina social que aún persiste, por otro la labor torpe, de mala fé, nefasta y antipatriótica de los hombres del bienio "indigno". Un factor de influencia considerable en la depresión económica han sido los Jurados mixtos, instrumentos al servicio de las Casas del Pueblo; que no han tenido ni tienen en cuenta al imponer jornales y condiciones de trabajo, si los patronos podían soportarlas.

Consecuencia de esa manera inconsciente de elevar sueldos y de hacer la vida imposible a la clase patronal es el cierre de fábricas y comercios. En Madrid el sábado último han cerrado sus puertas para no abrirlas más los grandes almacenes Madrid-Paris, que tenían a su servicio 400 empleados. El gerente ha dicho: "En los dos últimos años nos hemos visto obligados a subir al personal cuatro veces el sueldo".

Que vean los obreros cuál es la consecuencia de los jornales altos. Habrá unos miles que vivirán bien; pero, sin embargo, son millones los que no tienen que llevarse a la boca.

Hace pocos días el Gobierno de entre sus miembros nombró una ponencia para estudiar la manera de reconstruir la economía, deshecha por Prieto, Domingo y otros de análoga preparación. Tenemos por descontado que no sacaremos nada en limpio. A los ministros que se les ha confiado tan delicado y complejo problema, nadie les reconoce autoridad en el campo de la economía. Uno abogado, otro poeta y el tercero profesor de Instituto. Ninguno de los tres se ha acreditado como enterado de los problemas que urge resolver.

Como no nos duelen prendas, decimos que nos parece acertada la política de contingentes que ha anunciado el señor Samper. Es necesario defender a nuestros exportadores contra el proteccionismo de otras naciones, que se aprovechan de que en materia de importaciones y exportaciones nuestros políticos no hacen nada, se limitan a protestar de que Francia apenas nos acepte frutas, cuando lo que procede es corresponder a la nación vecina en igual forma, poniendo contingentes a los artículos que nos envía. Sin embargo, debemos dar toda clase de facilidades a aquellas naciones que nos las den a nosotros.

Si se quiere hacer algo útil, lo primero que procede es una austera política de gastos. En el 1900 nuestro Presupuesto de gastos ascendía a 800 millones de pesetas. Desde entonces todos los años se ha elevado y todos los años ha habido déficit, excepto algunos de los años de la Dictadura de Primo de Rivera.

España, el Estado español, gasta mucho más de lo que puede, y, como consecuencia, de lo que debe. Cinco mil millones que es a lo que asciende nuestro presupuesto, es cantidad muy superior a lo que da de sí la riqueza nacional. Y si el año pasado para cubrir la diferencia entre los ingresos y los gastos se recurrió a un empréstito de 550 millones, no parece lógico que sea esta la forma de cubrir el déficit, ya que a la vuelta de unos

## ELECCIONS MUNICIPALS

2

### Candidatura de 'Unió Ciutadana,'

Pau Licomà i Tutusaus

Antoni Prat i Ferando

Joaquim Delclós i Balvey

Atanasi Ramas i Gregorio

Francesc Vidal i Franqués

Joan Vallvé i Morera

Jauze Bori i Gallart

Francesc Brell i Vaqué

Guillerm Boxó i Güell

Ignasi Castellví i Jonullá

Josep M.<sup>a</sup> Jané i Moragas

Martí Marías i Magriñá

Miquel Martorell i Porqueras

Eudald Melendres i Rué

Josep Miralles i Salvat

Josep Yxart i de Moragas

#### SUPLENTS

RAMON GIBERT I MOSELLA.

JOSEP ROVIRA I MAGAROLAS.

PAU TUTUSAUS I EMILIA.

FRANCESC ROSELL I SOLÉ.

JOSEP FIGUEROLA I CASTELLET.

SALVADOR IGLESIAS I DOMENECH.

JOSEP MARTORELL I GARCIA.

Per sanejament de l'hisenda municipal i el millorament dels serveis públics, per l'embelliment de la ciutat, per amor a les tradicions populars, per una política de pau i de concòrdia, pel progrés i creixement de Tarragona i la defensa de les seves creences religioses i els seus interessos per un major benestar dels treballadors **VOTEU AQUESTA CANDIDATURA**, que integren un estol de patriotes digníssims i capacitats.

pocos años no va a haber quien dé una perra al Estado.

Y es que en España se administran los fondos públicos con una desaprensión inconcebible. Los grandes negocios se hacen a la sombra de concesiones hechas por los Gobiernos a fulanito o mengaquito, gracias a su influencia política o a sus recursos de diversas indoles.

Hay que abrir los ojos a la realidad. Los ferrocarriles atraviesan una crisis que de no poner término a ella cualquier mes las grandes compañías saldrán con que no pueden pagar a los obreros y empleados. El año 1933 las dos grandes compañías Norte y M. Z. A. han recaudado muchos millones menos que otros años. Y para salir adelante no ven otra fórmula que subir las tarifas.

Las industrias siderúrgicas están despidiendo personal constantemente. Es preciso poner fin a la situación agobiante que está esquilmando a los productores e industriales.

EMIGDIO MOLINA.

**DIUMENGE VINENT LES DRETES DE TARRAGONA SABRAN CONTINUAR L'EXIT DEL DIA 19 DE NOVENBRE.**

## PARTICULES

### MEMOR D'EDAT

¿Encara tems la petitesa?  
Recorda, ànima meua: "No hi ha pena de mort per als menors d'edat."

MIQUEL MELENDRES, *pvre.*

## Curset de conferències del P. Anton M. de Barcelona

Ha despertat gran interès el curset que donarà el P. Anton Maria de Barcelona, havent-se inscrit molts entusiastes i admiradors de l'erudit conferenciant.

Oportunament donarem més detalls.

Per a inscripcions a la nostra Redacció.

¡Catòlics, que queréis el triunfo de vuestras ideas, no cerréis vuestros bolsillos y favoreced a vuestros periódicos; es la obra más grande que podéis hacer!

## "Unió Ciutadana,"

### ACTES DE PROPAGANDA ELECTORAL

Al local de la Lliga Autonomista

AVUI, a les 8'15 en punt del vespre

### MITING

#### DE PRESENTACIO DE CANDIDATS

Parlaran: per la Comissió d'enllaç de la Coalició, l'advocat SALVADOR VENTOSA

A continuació parlaran els candidats:

MARTI MARIÉS.  
ATANASI RAMAS,  
FRANCESC BRELL.  
FRANCESC VIDAL.  
ANTONI PRAT.  
EUDALD MELENDRES.

DEMA, divendres:

Acte de propaganda dedicat a la dona

Parlaran:

SRTA. TERESA TAPIES.  
ANTONIA ROVIRA OLIVÉ.  
ANNA MARIA ALONSO.  
JOSEPA SOLÉ GUANSÉ i el candidat  
En JOSEP YXART MORAGAS.

L'ACTE TAMBÉ SERA RADIAT

# Eleccions Municipals de Tarragona

## Manifest dels candidats d'Unió Ciutadana

### TARRAGONINS:

Els candidats de la Coalició d'Unió Ciutadana, signants d'aquest Manifest, venim a complir el deure d'exposar a l'opinió les línies generals de la fasca que ens proposem desenrotllar al Municipi, si, com esperem, ens feu l'honor d'acceptar-los.

No se'ns oculten les dificultats que hem de trobar, degudes al sistema seguit aquests dos anys i mig últims. En l'administració municipal. Sense ànim de censura—ni sisquera regategem l'homenatge als esforços que s'hagin realitzat—hem de senyalar el fet evident de que l'Ajuntament que cessa no ha estat amb el poble prou sincer. Per raons qui sap si d'ordre electoral, ha aprofitat qualsevol ocasió de premsa o de tribuna—sense preocupar-se de l'oportunitat—per fer ressaltar una rumbosa llista de millores executades; amb una especial discreció, és clar, en tractar de detalls menys simpàtics i propicis a l'engrescament del públic, com, per exemple, d'on s'havien de treure els diners.

Els Ajuntaments que vinguin al darrera, si troben exhaurides les possibilitats de fer despeses noves, ja es podran entretenir calculant la manera de lluir-se amoniant la gent per pagar els deutes.

Serà una penosa herència que si no ens hi atíem el patriotisme, res ens temptaria de recollir-la, puix per pròpia declaració de la Memòria del pressupost aprovat precipitadament per a l'any 1934, confessem que coltes de les càrregues contractes ni tancats poden figurar en la llei econòmica del Municipi! I semblava just que la legalització i la solució pràctica haguessin de cercar-les ells perquè el qui ha estat a les madures hagi de tastar també les verdes. Però això seria permetre que l'Ajuntament romanagués a mans dels que l'han endeutat sense un plan econòmic; seria agravar el mal, i seria, per part nostra, c un índex d'incapacitat o la prova d'un comodisme absolutament renyit amb la noció que tenim dels deures de ciutadania.

Però la primera atenció que haurà d'ocupar-nos, per ésser indispensable al moviment de tota activitat administrativa és la del

### MILLORAMENT DELS SERVEIS PUBLICS

Practicarem una liquidació sincera, dels exercicis anteriors, establint en el balanç, la veritable situació de les finances del municipi. I coneguda amb exactitud la xifra de les resultes, controlat el rendiment i el sistema de recaptació dels ingressos, eliminat ço que hi hagi de fictici en els crèdits i de fallit en el paper pendent de cobrar, emprendre la reconstitució econòmica, podant si és precís la fronsitat burocràtica, fent que desapareguin les obligacions superflues, emprenent la municipalització de serveis que, a l'ensem que redundin en benefici dels veïns reportin un considerable marge de ganància a favor de l'erari municipal. Qui sap si en aquest particular es podria ajudar a la realització d'aspiracions ciutadanes tan lloables com la de la Cooperativa Elèctrica. Qui sap si amb el règim d'Empreses mixtes alguns serveis de la Generalitat a Tarragona (Assistència Social, Beneficència, Cultura) podrien reportar ventatges apreciables a més de l'ordre econòmic.

Ho estudiarem amb el major afecte i veurem de rectificar—o sisquera prometem no reincidir—en absurdes acords com el de l'Ajuntament actual que estant el servei del Cementeri ben atès per la Junta de l'Hospital, el compra sapi-

guent que ademés del preu d'adquisició, hi perdrà diners cada any i haurà d'augmentar les tarifes.

Es convicció nostra que l'interès públic està per damunt de l'interès particular, però aquest, quan és legítim, mereix respecte i cal organitzar la Hisenda local de manera que el sacrifici que es demani al contribuent estigui proporcionat a la seva capacitat contributiva.

Nosaltres no utilitzarem efectismes ni ficcions ni actuarem en el misteri ni en el secret diplomàtic. Estarem en constant comunicació amb el poble donant-li notícia dels nostres plans i dels nostres treballs. Acceptarem les iniciatives útils i ens sotmetrem a les censures si en mereixem. No solsament rendirem els comptes que estan manats legalment, sino que posarem a l'abast dels ciutadans que vulguin fiscalitzar-los, les dades i els justificants que procedeixin.

### SANEJAR LA HISENDA MUNICIPAL

Es un exponent del nivell de bon govern municipal, el decòrum i perfecció amb que una ciutat tingui atesos els serveis públics. Les exigències de la vida urbana, sempre creixents fan que un Ajuntament com cal senti l'afany constant de satisfer desigs de major comoditat i confort complint aquell principi aristotèlic de que la ciutat ha d'ésser abans que tot i sobre tot, sana i agradable.

Per fortuna Tarragona és, per do natural, agradable i sana, però la visita d'altres ciutats sobre tot de l'estranger, suministra ensenyances magnífiques sobre la manera de treure millor partit, per exemple, de les belleses monumentals, de les riqueses arqueològiques; de com tenen el sentit de la perspectiva; de la traça en aprofitar llocs molt inferiors als de que disposa Tarragona, per a crear jardins i parcs (penseu en l'estupendíssim parc que unirà el passeig de Santa Clara amb les platges).

No tots els retocs que contribuirien notablement a l'embelliment de Tarragona, implicarien despeses crescudes. Als municipis s'hi realitza el mateix miracle que a les cases quan hi entra una jove de bon gust estètic, no li cal variar el pressupost per fer que la casa polida i endregada, sembli una altra. Els mateixos mobles, colocats amb més traça, semblen doble bons.

Els serveis sanitaris qui negarà que estan encara molt lluny de l'estat convenient; Obra perseverant ha d'ésser el desterro de tota mala olor, de tota brutícia, l'higienitzar les vivendes dels barrics antics i modestos, etc. I per tal de combatre certes malalties que massa sovint porten el dol a les famílies, s'ha de cooperar a la lluita contra la tuberculosi i vigilar el bon estat dels aliments i la contaminació de les aigües.

### PROPULSIO DE LA PROSPERITAT DE TARRAGONA

L'Ajuntament de Tarragona ademés de les iniciatives pròpies, ha d'ofèrir el seu incondicional apoi a les de digníssimes entitats econòmiques com són la Cambra de Comerç, la Junta d'Obres del Port, el Centre Industrial, La Cambra Oficial de la Propietat Urbana i demés que tantes vegades han acudit a defensar patriòticament els interessos de la ciutat i del nostre camp en contra de projectes que havien de perjudicar-la, a favor de resolucions dels Poders de l'Estat que ens havien de beneficiar. Comerciants, obrers, pagesos, pescadors, industrials, tots els estaments tarragonins trobaran en nosaltres des dels escons edilicis, entusiasme i decisió per ajudar-los a aconseguir el bé que estigui en

harmonia amb els interessos generals de la població.

La implantació de la Autonomia—flor de tants anhels—requereix que els representants de Tarragona estiguin alerta per tal de recabar les compensacions necessàries a la pèrdua dels avantatges que reportava la capitalitat de província. Amb la supressió dels centres governatius o administratius propis d'una capital, es traslladaran lluny d'ací centenars de famílies consumidores; deixaran d'acudir a Tarragona, cada any, milers de comissions que venien dels 180 pobles de la província. Si se'ns pren això sense contrapartida, se'n ressentirà la propietat urbana, perquè quedaran infinitat de pisos per llogar; se'n ressentiran els facultatius, els botiguers, els artesans, les fondes, els cafès, els espectacles... tot Tarragona descendiria notablement.

L'Ajuntament ha d'exigir, doncs, que es situin a Tarragona serveis de suficient importància, que salvin la riquesa de la població.

I no cal dir que apart de la vitalitat que pugui mantenir-li i àdhuc augmentar-li la vida oficial, l'Ajuntament ha de procurar que les grans indústries, com la Fàbrica de Tabacs, trobin ací les majors facilitats, que despleguin tota l'activitat de que són capaces i que s'estableixin a Tarragona indústries noves.

I prestarem tot l'apoi a l'otrocio de turisme i intensificarem la campanya iniciada perquè Tarragona sigui l'estació balnearia més concorreguda del litoral català.

### REALITZACIONS SOCIALS

El Municipi deu ésser un òrgan de realitzacions socials. Es clar que no pot prendre sobre si, ni el nostre ni cap altre Ajuntament, la càrrega de passar un subsidi als obrers en atur forçós. Pot fer, però, i nosaltres ens disposem a intentar-ho que assoleixi el mateix fi emprant mitjans indirectes. com el de procurar que es facin obres, que, estimulats per la concessió de franquícies temporals d'arbitris, i àdhuc per premis en concursos d'èlegància, els industrials modernitzin els establiments, i els propietaris edifiquin o revoquin i pintin les façanes.

També s'afavorirà els treballadors exercint una severa policia sobre els preus i qualitat de les subsistències, i propulsant la de cad adia més nombrosa aflluència de venedors als mercats, en particular al dels dissabtes. I amb la intensificació de les obres de Cultura popular, multiplicat al compàs de les necessitats reals, les escoles de primera ensenyança, dotant-les de material pedagògic adequat, creant beques per als alumnes més intel·ligents, aplicats i de bona conducta; i, sens perjudici de continuar atenent les funcions culturals preestablertes, dedicar preferències singulars a l'Escola del Treball, tan desatosa per l'Ajuntament actual i que ha d'estar en un pervindre molt pròxim, a l'alçaria que pertoca als excel·lents obrers tarragonins.

Restaurarem les velles tradicions de sava autèntica i típicament populars, retrem culte als homes il·lustres de la Tarragona pretèrita i lluny de contribuir a que s'esvaeixin les característiques de la personalitat tarragonina, treballarem amb amor perquè es conservin íntegres i vives, no com un obstacle per als avenços, sino, com una glòria i un orgull d'amar al davant en l'emulació que fa progressar, portant, com els bons lluitadors, el distintiu nostre.

I sabrem demostrar com és possible—i en nosaltres senzill i natural—fer honor als sentiments religiosos de la ciutat, tot i guardant el més profund respecte pels que pensen d'altra manera. Perquè nosaltres—ho proclamem ben alt—volem governar per tothom, guiats, si per la llum dels propis ideals, però en profit per igual de tots els tarragonins; i no considerarem que ostentessim degudament el càrrec de consellers municipals, si en extrènyer la mà d'un

## Unió Democràtica de Catalunya - Tarragona

### "EL PROBLEMA SOCIAL"

Exposició i síntesi de les solucions

SOCIALISTA,  
COMUNISTA, i  
CRISTIANA.

CONFERENCIA PUBLICA a càrrec de l'eminent sociòleg i publicista

**JOSEP CIRERA I SOLER**

AVUI, DIJOUS, a les set del vespre a la

**COOPERATIVA OBRERA TARRACONENSE**

convei, no ho fessim tan cordialment si fos de la dreta com de l'esquerra.

Però si la modèstia dels nostres noms o la major inclinació de les vostres simpaties particulars envers els d'altres candidatures us permetessin dubtar, penseu per un moment que aquestes eleccions inclouen, ultra la seva importància pel bon govern de la ciutat, la d'influir en l'orientació i la sort de la política general catalana.

Votar la nostra candidatura és votar per la pacificació, l'ordre, i la prosperitat. Es votar perquè s'acabi el sectarisme de les lleis i dels actes de govern, perquè es respecti la propietat i fineixi el període de violències i robatoris al camp; és votar pel desbancament definitiu de l'Esquerra que empeny el país cap a la ruïna, i la guerra civil.

Vosaltres, electors, el dia 19 de novembre significareu ben brillantment i clara quina és la vostra voluntat. Considereu, doncs, que aque lla victòria no estaria consolidada, sino que es frustraria a Catalunya, si no guanyessim també les eleccions d'avui.

Per la grandesa de Tarragona. Per la salvació de la Pàtria.

Voteu, si us plau, la candidatura d'Unió Ciutadana.

Tarragona, gener de 1934.

Pau Ricomà Tutusaus, industrial; Antoni Prat Ferrando, advocat; Joaquim Delclòs Balvey, advocat; Atanasi Ramas Gregorio, comerciant; Francesc Vidal Franqués, inspector d'Assegurances; Joan Vallvé Morena, advocat; Jaume Borri Gallard, propietari; Francesc Brell Vaqué, president del Pòsit de Pescadors; Guillem Boxó Güell propietari; Ingasi Castellví Jonullà, advocat i publicista; Josep Maria Jané Moragas, comerciant; Martí Maries Margriñà, ferroviari; Miquel Martorell Porqueres, obrer; Eudald Melondres Rué, advocat; Josep Miralles Salvat, dependent de comerç; Josep Yxart Moragas, advocat.

## SE VENDE

casa situada en la calle Mayor o Torredembarra.

Informes en esta Administracion

## RESTAURANT BUENSUCESO

CALLE BUENSUCESO, NUMS. 6 y 8, al lado de la Rambla de Canaletas y muy cerca de la Plaza de Cataluña. Se sirve a la carta a todas horas.

BARCELONA

## Radio Tarragona

### EAJ. 33

PROGRAMA PER AVUI,  
11 DE GENER DE 1934

### Emissió de sobretaula

A la 1'30: Obertura de l'Estació.  
A la 1'35: Sardana.  
A la 1'40: Notes d'espectacles.  
A la 1'45: Música variada.  
A les 2'00: Fragments de "Madama Butterfly" (segon acte); "La Partida", "Alma de Dios", "Príncipe Igor", "Mefistófele" i "Otello".  
A les 2'30: Tancament de l'Estació.

### Emissió nocturna

A les 8'15: Retransmissió de l'acte polític que tindrà lloc al local de la Lliga Autonomista Republicana, de Tarragona.  
A les 9'30: Cançó catalana.  
A les 9'35: Notes de Premsa.  
A les 9'50 Música variada.  
A les 10'30: Tancament de l'Estació.

## ACADEMIA COTS

El éxito de esta Academia, aun después de las buenas disposiciones del Profesorado, de los procedimientos y excelente método que sigue y del orden, de la buena disposición y de la higiene que imperan en las aulas, es debido principalmente al sistema que ha seguido siempre de explicar individualmente, lo que permite que pueda cada cursante empezar desde el punto en que se halle, adelantando según sus disposiciones, no influyendo de este modo la edad, pues honran las aulas de la Academia Cots con su asistencia, personas ya mayores.

La Academia Cots da una enseñanza práctica y rápida de Comercio, Idiomas, Taquí-meca, Ortografía castellana y catalana, Correspondencia y Letra comercial para los dos sexos en locales completamente separados.

Puede diplomarse mediante el correspondiente examen sirviendo de garantía para buenos empleos en importantes y respetables entidades y comercios que acuden a esta Academia solicitando personal idóneo y de probidad.

Las clases de todas las asignaturas anunciadas funcionan desde las nueve de la mañana a las diez de la noche, menos de 1 a 3.

### "ACADEMIA COTS"

Mayor, 11 y 13  
Teléfono 398  
TARRAGONA

**ZUMO DE UVA SIN FERMENTAR MOSTELLE**

Eminentes médicos lo recomiendan para los niños. Les hace crecer fuertes y sanos. Alimenta más que la leche, asimilándose más fácilmente. Regulariza la digestión y fortalece todo el organismo.

MOSTELLE también es indicadísimo para las señoras porque evita y cura los trastornos digestivos.

Venta en Droguerías, Farmacias y Ultramarinos.

**RAFAEL ESCOFET - TARRAGONA**

# VIDA RELIGIOSA

## SANTORAL

Sants: Higiní, papa màrtir; Alexandre i Silvi, bisbes màrtirs; Leuci, bsbe; Teodosi, cenobita; Palemó, abat; Anastasi i companys, monjos; Salvi o Servi, Pere, Sever i Leuci, màrtirs; i santa Honorata, verge.

### Missa del dia

Del Dia VI dins l'Octava de l'Epifania  
Semidoble.—Ornaments blancs.

Lliçó de la carta de l'Apòstol sant Pau als Colossenses:

Germans: Revestiu-vos com pertany als elegits de Déu, sants i benivolguts, d'entranyes de misericòrdia, de benignitat, d'humilitat, de modestia, de paciència: suportant-vos mútuament i perdonant-vos uns als altres si algú té motiu de queixa contra son germà: com el Senyor us perdona, així vosaltres perdoneu-vos. Mes, sobre totes aquestes coses tingueu la caritat qui és vincle de perfecció: que la pau de Jesucrist sigui dins de vostres cors, aquesta pau a la qual foren cridats per a formar un sol cos: i sigueu-ne agraïts. Que la paraula de Crist habiti en tots vosaltres, en tota plenitud, en tota saviduria, instruint-vos i exhortant-vos uns als altres amb salms, himnes i càntics espirituals, cantant en gràcia a Déu dins els vostres cors. Qualsevulla cosa féu, de paraula o d'obra, féu-ho en nom del Senyor Jesucrist, donant gràcies a Déu el Pare per el mateix Jesucrist Nostre Senyor. (Col. 3, 12-13.)

### Missa per a demà

(De la Missa de diumenge passat.)

Del Dia VII dins l'Octava de l'Epifania.—Semidoble.—Color blanc.

Del Dia VI dins l'Octava de l'Epifania.  
Semidoble.—Ornaments blancs.

### QUARANTA HORES

Se celebren a Santa Clara, essent les hores d'exposició de les vuit a les onze del matí, i d'un quart de quatre a les de la tarda.

El dia 14 comencen a la parròquia de Sant Joan.

### CULTES PER AVUI

Capella de la Mare de Déu del Claustre. — Tots els dies, a les set, missa.

Capella del Santíssim. — Tots els dies, durant la missa de vuit es farà el mes de la Sagrada Família; els dies festius es farà a dos quarts de vuit.

SANT JOAN. — Misses a dos quarts de set, set, vuit i dos quarts de nou. Durant la primera i la de Família.

Tarda a les sis, Rosari.  
Catecisme tots els dies de sis a set a la Sala Parroquial.

CARME. — Misses de dos quarts de set fins a les nou tots els dies, cada mitja hora.

SANTA CLARA. — A les vuit

missa d'exposició, i a dos quarts d'onza, de reserva.

Tarda, a un quart de quatre, exposició; a dos quarts de set, Rosari, Trisagi, benedicció i reserva.

SANT FRANCESC.—Misses a les set, dos quarts de vuit i vuit.

Tarda, a les tres, Catecisme al Casal.

### CULTES PER A DEMÀ

SANT FRANCESC.—Misses a les set, dos quarts de vuit i vuit.

Crucis.

Catecisme tots els dies, de sis a set, al Casal.

SANTA CLARA.—A les vuit missa d'exposició i a dos quarts d'onze de reserva.

Tarda, a dos quarts de set, Rosari, Trisagi, benedicció i reserva.

## Informació de Borsa

Barcelona 10 gener 1934

Interior 4 %	69,65
Exterior 4 %	81,15
Amortitzable 5 % 1917	—
" " 1920	93,25
" " 1927	—
amb impost	86,70
Amortitzable 5 % 1927	—
sense impost	99,60
Accions f. c. Nord	54,60
" " M. Z. A.	48,50
" " Andalusos	16,—
" " Orense	16,—

### DIVISES

París	47,55   65
Londres	39,65   75
Roma	64,00   20
Ginebra	235,40   75
Bruselles	168,65   69
Nova York	7,76   77
Berlín i Hamburg	289   2905
Argentina	2'50
Florins	—

(Informació del Banc de Biscaia i del Banc Comercial de Barcelona.)

## Sección Oficial

**Escuela Militar del Tiro Nacional**  
par instrucción de los individuos que deseen obtener la reducción del servicio a 8 meses y de los Cuotas

Queda abierta la matrícula en esta capital, Rambla 14 de Abril, núm. 29.

En Reus, calle de Llovera, 41.  
En Valls, calle de Baldrich, 41.  
En Vendrell, en el local del Ayuntamiento.

En Amposta, en el 'dem.  
En Vimbodí, en el Foment.

## Augusto Serres

COMPRA - VENTA

Administración de fincas

DESFACHO: de 10 a 12

CARRERERA

BARCELONA, 65

TARRAGONA

Teléfono 449 X

## Maestro

Se ofrece para dar clases de primera y segunda enseñanza.  
Razón en la Administración de este periódico.

# ANTON GARCIA

Magatzems de Santiago Vallvé

S. Miquel, 21

Telèfon 558

## CARBONS

Els millors per a calefacció

Antracita anglesa COBBLES i GARCOL,

aquesta a 135 ptes. els mil kilos

CARDIFF

Servei a domicili

## AJUNTAMENT

PRIMERA SECCIO DE QUINTES  
Anunci

En virtut del disposat per l'article 94 del vigent Reglament de Reclutament, aquesta Secció de la meva presidència es reunirà en sessió pública extraordinària el dia 12 de l'actual, a les 19 hores, al local d'aquesta Casa Consistorial, per a procedir a la formació de l'allistament dels mossos que per complir l'edat de 21 anys durant el present, els correspon concórrer al reemplaç del corrent any.

El que es fa públic per a general coneixement.

Tarragona, 10 de gener del 1934.—  
El president, Josep Gilibert.

SEGONA SECCIO DE QUINTES

Anunci

En virtut del disposat per l'article 94 del vigent Reglament de Reclutament, aquesta Secció de la meva presidència es reunirà en sessió pública extraordinària el dia 12 de l'actual, a les 19 hores, al local d'aquesta Casa Consistorial, per a procedir a la formació de l'allistament dels mossos que per complir l'edat de 21 anys durant el present, els correspon concórrer al reemplaç del corrent any.

El que es fa públic per a general coneixement.

Tarragona, 10 de gener del 1934.—  
El president, Agustí Lliteras.

TERCERA SECCIO DE QUINTES  
Anunci

En virtut del disposat per l'article 94 del vigent Reglament de Reclutament, aquesta Secció de la meva presidència es reunirà en sessió pública extraordinària el dia 12 de l'actual, a les 12'30 hores, al local d'aquesta Casa Consistorial, per a procedir a la formació de l'allistament dels mossos que per complir l'edat de 21 anys durant el present, els correspon concórrer al reemplaç del corrent any.

El que es fa públic per a general coneixement.

Tarragona, 10 de gener del 1934.—  
El president, Antoni Company.

## ESPACIOSO PISO 2!

para alquilar a 50 metros de la Rambla, espléndida vista al mar, sol durante todo el día, verdadero sanatorio.

Razón en esta Administración.

## BOLSA DE TRABAJO

(SECCION DE MUJERES)

Se ofrece para doncella, muchacha que sabe leer, escribir, planchar y bordar. Pocas pretensiones. Matrimonio desahogada.

Se ofrece niña de unos 16 años para dependienta.

Mujeres para faenas se ofrecen. Señorita mecanógrafa resea colocarse.

## ATENCIÓN!

Confieu el arreglo del vostre aparell de radi o radigramola, al Nou Laboratori radiotècnic dirigit per enginyer.

Radiotècnic unie a Tarragona

Reparació i transformació de tota mena d'aparells.

Pressupost gratis.

CASA ARBONA, "SUC. A FONI"

Comte de Rius, 19

# ¡ATENCIÓN!

**Cuando vaya a Barcelona**

Haga una visita a los

## ALMACENES JORBA

en los que encontrará todo cuanto pueda interesarle, a precios como siempre, los más convenientes

## CAFÉ-BAR-RESTAURANT

INSTALADO EN LA GRAN TERRAZA

Esmerado servicio a la carta y cubiertos desde 5'50 ptas. - Especialidad en lunches y banquetes para bodas, bautizos y Primera Comunión

Cocina excelente - Dirección: "Nouvel Hôtel,"

Abierto durante las horas hábiles para el comercio

# ALMACENES JORBA

## Importante servicio policiaco

**HA SIDO DETENIDO EL CONOCIDO ANARQUISTA EUGENIO CARBO, DE LA ASOCIACION INTERNACIONAL DE TRABAJADORES** Se supone que dicho individuo dirigió el último movimiento revolucionario

### BUSCANDO LA PISTA

Según noticias, la policía barcelonesa venía practicando activas pesquisas para lograr la detención de un conocidísimo anarquista que desde hace muchos años viene actuando y militando en organizaciones de tal índole y que parece ser asumió la dirección de la última intentona revolucionaria.

Ayer, al fin, los agentes de la Brigada de Investigación Social, lograron llevar a cabo la detención de tan peligroso individuo en su propio domicilio sito en la calle Ramón Albó, número 13.

### LOS ANTECEDENTES DEL DETENIDO

El detenido fué conducido a Jefatura ingresando, incomunicado, en los calabozos de dicho centro oficial.

He aquí los antecedentes del detenido:

Eugenio Carbó y Carbó es delegado de la Asociación Internacional de Trabajadores en España, Portugal y Repúblicas sudamericanas. Nació en Palamós (Gerona) el 31 de diciembre de 1883, es hijo de Juan y Rosa. El detenido se ha dedicado a los más varios oficios, desde zapatero a maestro de escuela, pasando por corcho-taponero y periodista.

Ha sido detenido numerosas veces por delitos políticos y de imprenta.

Carbó es autor de varios folletos anarquistas y asistió en el mes de mayo del año 1915, al Congreso anarquista llamado de la "Paz" que tuvo lugar en el Ferrol y que lo organizaron 23 anarquistas españoles, entre ellos Miranda, Concha, Pestaña, Andreu, Colomé, Lozano Esteve, Bajatierra, López Beza, Herreros, D'Oleón y otros, todos significados extremistas.

Director de la "Sol" de Valencia y jefe del movimiento sindicalista levantino, asistió como delegado de Valencia en el segundo Congreso sindicalista celebrado en diciembre de 1919.

El detenido está en correspondencia con elementos anarquistas del extranjero.

Hace tiempo visitó en Turin a Enrique Malatesta.

En el año 1909, fué detenido en La Junquera (Gerona) por insultos a la guardia civil, siendo con-

denado a diez años de prisión. Se escapó a Francia residiendo en Perpiñán, en donde hacía propaganda anarquista entre los refugiados españoles, organizando mitines para protestar de la guerra de Melilla y de la represión por los sucesos de la llamada "Semana Trágica"

En 16 de octubre de 1909 publicó en el periódico "Tierra y Libertad" un artículo titulado "¡Asesinos!" incitando a la violencia.

En el año 1910 encontrándose en Cenette (Francia) incitó a los españoles residentes en la vecina nación a entrar en España para celebrar violentamente el aniversario del fusilamiento de Ferrer y Guardia.

El día 9 de octubre de 1911 fué detenido en el motín ocurrido en el Cementerio Nuevo, con motivo de depositar unas coronas en la tumba del anarquista C. García.

Le fué ocupado un revólver y cápsulas. El día 30 de noviembre del mismo año fué puesto en libertad provisional.

En el mes de enero del año siguiente fué detenido otra vez por celebrar una reunión clandestina en Palafrugell con otros elementos extremistas.

En 15 de abril del año 1915 volvió a ser detenido en El Ferrol por haber pronunciado frases injuriosas para la autoridad en un mitin preparatorio del referido Congreso de la Paz y en 13 de enero del año 1918 fué detenido junto con tres anarquistas por insultos y amenazas a los agentes de la autoridad.

En el mes de agosto del año 1920 fué detenido por creérsele complicado en el asesinato del conde Salvatierra.

Vistos estos antecedentes, fácilmente se deduce la importancia de tal detención.

Se supone que a raíz de este servicio se practicarán otros de no inferior importancia.

## NOTES OFICIOSOS

### De la Oficina municipal de Turisme

Per mediació de la casa navilera d'aquesta ciutat Nebots de P. Ferrer Mary, ha estat tramesa una bona quantitat de fullets de propaganda turística de Tarragona a la Companyia Real Holandesa de Navegació, domiciliada a Amsterdam, tota vegada ue l'esmentada companyia organitza uns serveis turístics per les properes temporades de primavera i istiu.

S'estatgen a l'Hotel Paris en visita de turisme a la nostra capital: senyor Antoni Riba i Verdú i familia de Barcelona; Jaume Saura, farmacèutic de La Jana (Castelló); Sr. Didac Homedes i senyora, periodista de Tortosa.

Aquesta Oficina Municipal de turisme, desitjosa de poder fer conèixer les nostres meravelles arqueològiques i naturals arreu del món, prega als tarragonins entusiastes de la ciutat que vulguin donar-li adreces de persones i entitats estrangeres o forasteres a les quals creguin ue ha d'interessar una bona quantitat de propaganda de Tarragona, car aquesta Oficina està disposada a trametre'n per totes les ciutats i llocs on pugui produir un favorable efecte publicitari.

Hem rebut de la companyia navilera francesa "Pauet" de Marsella, els fullets dels creuers turístics que té organitzats pel present any, així com prospectes de propaganda. De la Traffic Association d'Estocolm hem rebut la llista anual de les festes, concursos deportius i artístics que se celebraran durant l'any corrent.

S'estatgen a l'Hotel Europa en visita de turisme a Tarragona Mr. William Graven, industrial britànic, resident a Xereç de la Frontera; monsieur Hans Peter Strom, comerciant de Frankfurt; D. Emili Carandini, de Barcelona; i l'ambaixador del Govern italià a Madrid el qual junt amb el seu secretari ha visitat també el Monestir de Poblet, i demà continuarà la seva visita per la nostra ciutat. Tarragona, 9 de gener del 1934.

Procedent de Palma de Mallorca ha entrat al nostre port la motonau-correu "Ciudad de Tarragona", la qual ha desembarcat els següents passatgers: senyor Josep Maria Monràv, senyor Gaspar Sortei, senyor Ulpia Marino, senyor

Jaume Elias, i senyor Ramon Queralt.

Atès pel personal d'aquesta Oficina, avui aquest matí ha continuat la visita per la nostra ciutat l'ambaixador d'Itàlia a Madrid, junt amb el seu secretari particular i el senyor Amili Carandini, de Barcelona. Ha visitat El Médol, Torre dels Escipions, Passeig Arqueològic, Necròpolis Romano-Cristiana i la Fàbrica de la Chartreuse. De tot el que ha vist ha quedat verament impressionat, comentant la importància històrica de Tarragona i d'una manera especial de El Médol, que ha qualificat d'apoteósic i del Passeig Arqueològic, del qual ha dit que era una joia única en el món. De les instal·lacions i excavacions de la Necròpolis ha dit que eren superiors i més ben instal·lades que les de Mérida, i que aquell tresor allí descobert és solament comparable a les grans excavacions que actualment es porten a cap (les noves excavacions) a Herculano, a la badia de Nàpols, prop de Pompeia. A les dotze ha seguit el seu viatge cap a València, des d'on es dirigirà a Madrid.

Aquesta Oficina ha tramès paquets de propaganda de Tarragona a la Companyia Ttrasatlàntica Espanyola, Oficina de Nova York, a l'Hotel Walton de la mateixa ciutat, a la gran Agència de Viat-

ges i Turisme Raymond-Whitcomb de Xicago, a l'Hotel S. Regis Roof, de Nova York, i a l'Hotel Santa Lucia, de la mateixa urbs.

Tenim anunciada oficialment la tramesa d'una gran quantitat de propaganda italiana, comprenent llibres de turisme, revistes i col·leccions completes de tot el que edita l'"Enit".

Tarragona, 10 de gener de 1934.

**Desde ahora. PUEDE ADQUIRIR A PLAZOS**

**LA VOZ DE SU AMO**  
cualquiera de los magníficos aparatos de radio o gramola  
Visítenos y tendremos sumo gusto en darle cuantos detalles solicite

CASA ARBONA  
Conde de Rius, 19  
TARRAGONA



## Consultorio de enfermedades de los OJOS de ANTONIO ARTAL

Médico del Cuerpo de la Marina civil por oposición. Ex-oculista del Dispensario de Nuestra Señora de Pompeya (Barcelona)

RAMBLA DE SAN JUAN 27, 1.º

HORAS DE CONSULTA: Todos los días de 9 a 12 y de 3 a 5. Los miércoles, de 6 a 8 de la noche.

VISITA EN VALLS: Todos los miércoles, de 9 a 12.

## "La Santa Biblia,"

Los católicos de habla española tendrán ya la posibilidad de adquirir

### EL MEJOR LIBRO DEL MUNDO

en condiciones verdaderamente excepcionales, jamás registradas en las fastos editoriales de ninguna época y de ningún lugar.

### ANTIGUO Y NUEVO TESTAMENTO

completos, traducidos de la VULGATA latina, por el ILMO. DR. D. FELIX TORRES AMAT Avalorado el sagrado texto con notas y aclaraciones, según la mente tradicional de la Iglesia Católica, entresacadas de los Santos Padres, Expositores e Intérpretes sagrados, arregladas y acomodadas concienzudamente por el ilustre publicista

D. JOSÉ DíEZ MONAR-PRESBITERO

justamente reputado como uno de los más destacados prestigios literarios del Clero español.

Con bellísimas ilustraciones, en cromía y en negro, y mapas, a varias tintas, por los notables artistas MÁXIMO RAMOS Y ANTONIO MOLINÉ

### CON APROBACION Y CENSURA ECLESIASTICA

La obra constará de doce volúmenes, formato 21 x 14,5 cms., en papel de superior calidad, con unas 150 páginas, como promedio, 2 dos columnas.

Hasta ahora se han publicado:

- I. GÉNESIS - EXODO - LEVITICO.
- II. NUMEROS - DEUTERONOMIO - JOSUÉ, JUECES - RUT.
- III. LOS CUATRO LIBROS DE LOS REYES.
- IV. PARALIPOMENON. -- ESDRAS. -- NEHEMIAS. -- TOBIAS. JUDIT. -- ESTER.
- V. JOB. -- SALMOS.

Los demás se irán publicando uno cada quince días.

Para la venta dirigirse a la SECRETARIA DE CAMARA DEL ARZOBISPADO o a la Administración de "LA CRUZ".

EJEMPLAR: 1'25 Ptes.

## Antoni Segú

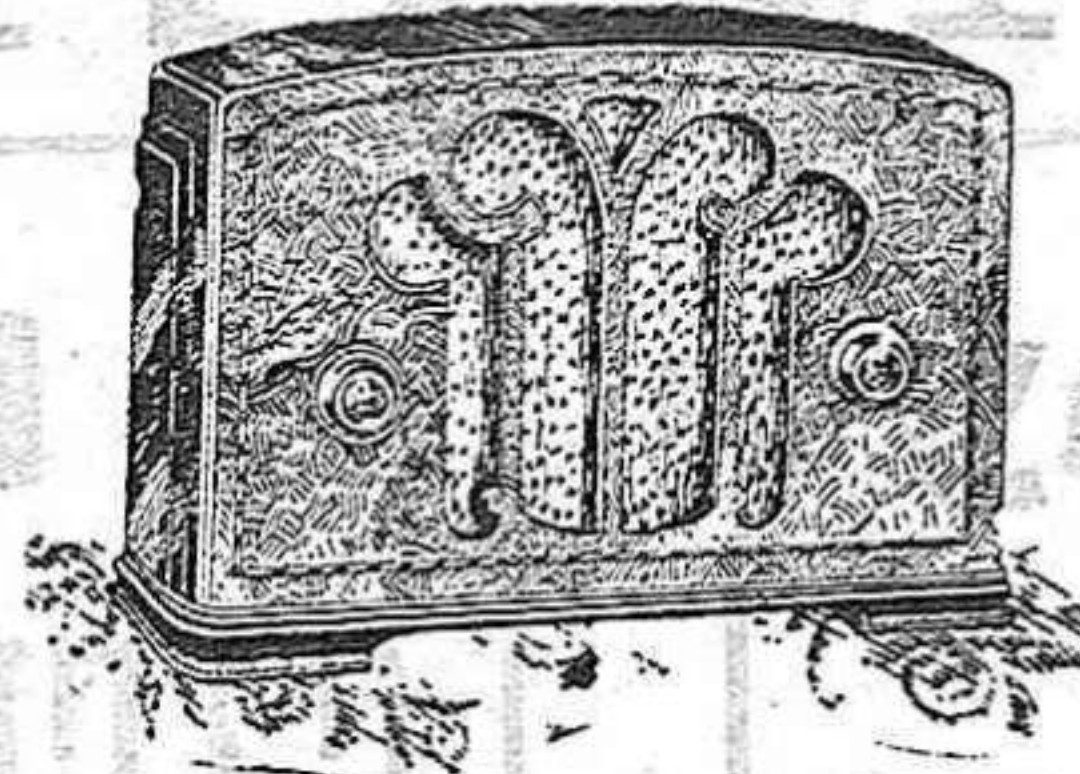
CORREDOR DE

## FINQUES

MENDEZ NUÑEZ, 21, Baixos  
Teléfono 748 R. i 748 X  
TARRAGONA

Por fin ha llegado el aparato de

# Radio COLONIAL



Modelo 1934 Ptas. 500

LO MAS ELEGANTE, DE NOGAL T/RACEADO

CIRCUITO SUPERHETERODINO, CONDENSADOR TRIPLE CIRCUITO DE PRE-SELECCION

5 LAMPARAS, CON UNA 43 "PENIQDE" DE POTENCIA

CONTROL AUTOMATICO

### ALTA VOZ DINAMICO

Mínimo consumo

Sin parásitos

Máxima Selectividad, Sensibilidad, Tonalidad

La última palabra en Radio

NO QUIERA EN FIRME NINGUN APARATO SIN OIR ANTES UN

**COLONIAL**  
LO MEJOR DE LO MEJOR

LUIS CLANCHET

UNION, 47

TELEF. 301

TARRAGONA

# La resposta de la Lliga Catalana a les esquerres

**ELS SENYORS VENTOSA I CAMBO ANALITZEN MAGISTRALMENT EL CONTINGUT NEGATIU I SECTARI DE LA CAMPANYA ESQUERRISTA, TOT PROCLAMANT ELS PRINCIPIS CONSTRUCTIUS DEL CATALANISME ENCARNAT EN LA POLITICA DE LLIGA CATALANA**

PARLA EL SENYOR CAMBÓ

El Sr. Coll Casamiquela anuncia que va a parlar el Sr. Cambó. El Sr. Cambó s'aixeca i es produeix una altra ovació formidable, en termes verament indescriptibles.

Si analitzem—comença dient—el que es digué a la plaça de braus, diumenge, de les tres hores que hi hagué de parlaments, només trobareu dues afirmacions en què tots els oradors coincidiren. Aquestes dues afirmacions poden condensar-se en aquests termes: d'encà que no manem nosaltres (ells) tot va malament i la República corre perill; cal, doncs, catalans, que davant unes eleccions municipals no us preocupeu de les "petites" qüestions de l'Ajuntament, que ara no tenen importància, sinó que nosaltres tornem a governar.

En aquest miting, a més d'aquestes dues afirmacions, se'm van dirigir moltes censures a mi, perquè digueren—jo havia afirmat que els polítics no catalans no poden venir a Catalunya. Jo no diguí això. Tots els espanyols tenen dret a anar allà on tinguin per convenient, Catalunya inclosa, a fer propagandes dels seus idearis; com nosaltres tenim el dret d'anar arreu d'Espanya a propagar el nostre.

Jo vaig dir que els mateixos que havien votat per l'Autonomia i per l'Estatut, su Autonomia vol dir govern propi i esperit lèberrim de regir-se la vida local, no havien d'imiscuir-se en una campanya per a unes eleccions que esguarden el nostre règim local.

Quan dic que l'autonomia atribueix als catalans el dret de disposar llibèrrimament de la seva vida local, no em refereixo pas sols als catalans de naixença, o de parla, sinó a tots els qui viuen a Catalunya, que hi treballen, que hi són establerts, que s'identifiquen amb la seva vida, amb els seus afanys, amb les seves àncies de progrés. (Grans aplaudiments.)

Es costur i acte de bona educació, que quan es tenen convidats a casa, a aquests se'ls donin les màximes consideracions. Veureu,

per exemple, en un concert, que un músic local de vegades per deficiència i gentilesa es limita a girar les fulles del músic foraster, que potser és inferior, en qualitat, al local. Tot refinament de cortesia i de gentilesa està bé.

Però, mai, mai! el qui convida rebaixa el seu país, ni es rebaixa a si mateix, o els propis, o els de casa seva.

Per això, el senyor Nicolau d'Oliver no tenia dret a pronunciar aquestes paraules: "Si algú us diu que aquest acte magnífic que estem celebrant és un miting electoral, o bé s'equivoca o bé us enganya. Això no és un miting electoral davant les eleccions municipals de diumenge vinent. És molt més que això: aquest d'ara, amics, és la consagració de la unió de les esquerres catalanes; i encara és més que això: aquest acte és el primer de la campanya que ha de fer-se per totes les terres de la República per arribar a aconseguir la unió de les esquerres republicanes, l'obra de les quals avui veiem en perill."

No, senyor Nicolau! Barcelona és prou important, la vida de la ciutat de Barcelona, casal de la nostra cultura i de la nostra política, té massa importància perquè ens atrevíssim a rebaixar-la en aquests termes! (Ovació.)

El senyor Azaña demostrà una indiscutible superioritat sobre els altres. Ell ho veia també tan negre com els altres, però ho revestia amb una certa elegància.

Deia que la situació d'Espanya era molt negra per dos motius: l'un per la dissolució de les Corts Constituents; l'altre pel Parlament actual.

Dissolució de les Corts Constituents. Digué que ell no sap perquè foren dissoltes; car el Parlament era ben fort. Després es traïa ell mateix, dient que diverses vegades s'havia demostrat ineficient. No té dret el senyor Azaña, que ha governat, i que deurà tornar a governar, a llançar l'acusació pública contra el President de la República per haver exercit gairebé po-

driem dir l'única prerrogativa substantiva i efectiva, com és la de dissoldre el Parlament per a possibilitar la seva concordança amb l'estat de consciència i de l'opinió del país. (Aplaudiments.)

Acusa, el senyor Azaña, el President de la República perquè els fets han demostrat que el President tenia raó. Si les eleccions haguessin donat una majoria al senyor Azaña, aleshores, que s'hauria demostrat que el President de la República no hauria hagut de dissoldre'l, el senyor Azaña no hauria dit res. Quan ha perdut, ara es llança a dir que no s'hauria hagut de dissoldre! (Aplaudiments.)

També digueren els de la Monumental que calia dissoldre immediatament aquest Parlament. I els qui això deien es proclamaven demòcrates i fan consubstancial en ells la llibertat! (Ovació.)

Proclamar que un Parlament s'ha de dissoldre, un cop el poble ha parlat de la manera que nosaltres no hauríem volgut, és pitjor que un feixisme i una dictadura. Aquesta és més franca. És intolerable que reneguin de la veu del poble quan aquest no parla com ells voldrien.

Això ja és més que l'absolutisme reial. Això és pitjor que dir, com deia el rei francès: "L'Estat sóc jo". Això és dir: la democràcia sóc jo, la llibertat sóc jo, el poble sóc jo, i dir que el poble parla allò que ells volen que parli. (Ovació.)

El senyor Azaña, que, durant un any i mig, quan se li parlava que el Parlament s'havia de dissoldre, deia que aquest encara podia viure, no parla com aquests energúmens; té més traça. Però pensa con ells; desitja provocar la ineficàcia d'aquest Parlament, perquè s'hagi de dissoldre.

Si aquest Parlament respon al sentit majoritari del país, tindrà fecunda vida. El país està fatigat de tres anys de commoció política; el país sap que d'ací dos anys, quan la Constitució ho permetrà, es plantejarà el problema de la seva revisió. Aleshores tornarà a haver-hi un període d'intensa fermentació política. Doncs, ¿no valdrà dos anys de pau, el país?

Si hi ha Governos que duguin al Parlament feina a fer, el Parlament prendrà un gran prestigi. Si aquest s'entretenia en qüestions de faramallà, aleshores sí que correia el perill de dissolució, per la seva eixorquia.

La constitució d'aquest Parlament no és la ideal per a una tasca fecunda; caldrà que alguns partits i alguns homes facin grans

sacrificis per a assegurar-la-hi.

Però el senyor Azaña es qui menys pot parlar en això. Perquè aquest Parlament és tal com és, o bé per la reacció contra la política anterior, o bé per la llei electoral fabricada pel propi Azaña.

Jo us dic que Lliga Catalana està disposada a fer tots els sacrificis per tal que la vida d'aquest Parlament sigui ben fecunda i duradora.

Cal que es faci una intensa tasca reconstructiva. Tasca de treball i d'economia encertada. És molt més interessant que una abundosa legislació social, el lliure i sa desenvolupament de la iniciativa privada, que pugu desenvolupar-se dignament, amb confiança, estent arreu del país la producció el treball, el benestar a totes les classes.

Deia el senyor Azaña que a la li buscava un origen tenebrós. El dissolució de les Corts Constituents senyor Azaña té una expressió moderna, però una ideologia antiga, passada de moda. Es veu que encara obeeix a la ideologia en voga al temps de la seva infantesa. Ell dóna la culpa de la dissolució de les Constituents als jesuïtes!... Com ho haurien pogut dir ara fa 30 anys, quan creien que de tot en tenien la culpa els jesuïtes... (Rialles i aplaudiments vivíssims.)

Deia el senyor Azaña que la dissolució de les Constituents és la conseqüència de l'article 26 de la Constitució. Jo dic que aquest article no ha tingut res a veure en la determinació del President de la República; quant a la dissolució, però, sí que l'article 26 pogué promoure un estat de consciència que determinà l'ensulsiada de les Corts Constituents.

Es insensat de promoure un problema religiós, inquietant, blema que no existia a Espanya, pertorbant innecessàriament les consciències.

El senyor Azaña, amb un criteri de 50 anys enrera, en què es creia que les lleis tenien una força substantiva extraordinària; el senyor Azaña, un cop aprovada la Constitució digué: "Ho veieu? Espanya ha deixat d'ésser catòlica!" I és que el senyor Azaña confon l'Estat amb la nació, amb el poble. És pueril de creure que el sentiment religiós d'un poble, que té arrels en els segles, hagi de desaparèixer per l'aprovació d'una llei ni d'una Constitució, quan aquesta religió i aquest sentiment ha sobreviscut a les riuades dels segles. (Ovació formidable.)

El senyor Azaña, amb el pretext de resoldre un problema, que no existia, es crea un problema contra ell, que l'ha llançat del Poder; i avui el sentiment religiós és més fort que mai a Espanya; i ell, el senyor Azaña, no pot disposar més que de dos o tres diputats a tot el Parlament.

La llei de Congregacions. Jo he cregut sempre que les Congregacions religioses no han de gaudir de cap privilegi; però jo diré sempre que les Associacions religioses han de tenir tots els drets de tota altra associació.

Que elles donaven molta força a l'Església? Eren en el seu dret. Perquè no feia, el senyor Azaña, associacions laiques. Perquè en comptes de voler matar les escoles dels religiosos, s'ota pretext que aquestes esclavitzaven la consciència dels infants, no en creava per a alliberar, segons ell, la consciència dels infants?

El liberalisme del senyor Azaña és antiquat; és un liberalisme del temps de Gambetta; és de la mena del liberalisme francès, que en el fons és tan despòtic com l'esperit de Lluís XIV.

Si el senyor Azaña hagués girat els ulls a les democràcies veritat, les anglo-saxones, hauria vist el màxim respecte a la consciència religiosa, a la llibertat de l'ensenyament que s'observa en aquestes veritables democràcies.

El senyor Azaña es proclamà demòcrata. Dedicà paràgrafs a exaltar la democràcia i a combatre el que digueren els seus companys socialistes. Amb tot, el senyor Azaña afirmà, amb ingenuïtat, que havia fet una llei electoral en determinada forma, perquè pensava que a les eleccions guanyaria. Què ha passat?—digué. Senzillament; que nosaltres no anàrem junts, els altres sí, i per això aquests guanyaren. No, senyor Azaña; no n'hi ha prou ren i tragueren el profit de la llei... de parlar de democràcia; cal respectar-la de veres i no prostituir en la seva base la manifestació de la voluntat del poble; i això representa la llei electoral.

Les esquerres catalanes i les espanyoles hem comès un mateix pecat: confondre el domini polític amb un domini patrimonial. Les esquerres espanyoles van voler estancar la República, i ells ésser els estanquers; qui volia estar en la República havia d'anar al seu estanc; qui anava a la botiga del costat anava a la casa del frau. (Grans aplaudiments.)

I prou saben com la República cal desestancar-la, perquè la República ha d'ésser per a tots.

I les esquerres, més ben dit l'Esquerra i els seus suports, els seus modestos acòlits, han volgut també estancar l'autonomia de Catalunya.

Perquè l'autonomia ha vingut mentre ells eren al Poder, es creuen que ells l'han d'administrar. Tot el que faci el poble de Catalunya per a treure'ls és facciós, perquè creuen tots que això els pertany.

Han tingut avantatges de caràcter social i creuen que ja no seria règim autònom si haguessin de perdre aquests avantatges.

No poden pas comprendre que una cosa és l'amo i l'altra l'administrador. I que l'únic amo és el poble. I que quan el poble els en vol treure, com ara, s'han de resignar a anar-se'n.

Presenten una candidatura en la qual, amb llurs companys de sempre, els socialistes, es reserven una majoria absoluta per a continuar l'acció gloriosa que han desenrotllat fins ara. I han donat regidors ben comptats a Acció Catalana i majoria no els fallés.

El paper que fan els d'Acció Catalana, no vull qualificar-lo ací, perquè hi ha senyores. (Rialles.)

L'Esquerra demana que li sigui atorgada de nou la confiança, i no costa gaire d'endevinar que després de la seva desastrosa actuació, els electors no han de renovar-li. I després d'aquesta petició de confiança, vé allò de guanyarem sigui com sigui. L'Esquerra té aquest propòsit.

## CLARNUS

Diputación, 309, entresuelo, 1.<sup>a</sup> (entre Bruch y Lcuria)

BARCELONA

Horas de despacho: De 9 a 12  
Teléfono 20302

### Préstamos de dinero y de grandes capitales en hipotecas, letras, etc. y sobre fincas, valores, etc. (Tramitación rápida y reservada)

En todas las poblaciones y pueblos se facilitan préstamos de capitales en metálico por grande e importante que sea la cuantía. Con la garantía para el peticionario que solicita el préstamo, nuestra más rigurosa reserva. Tipo de interés legal desde el 5 % anual. Tiempo de duración de los préstamos, por más número de años que todos los que se han estipulado hasta la fecha; o a corto plazo según se convenga. Amortización voluntaria sin apremios. Facilidades de pago para la devolución del préstamo con facultad de aplazamientos. Con creche o prórroga en los vencimientos. Ventajas en el pago de intereses con fecha a posteriori sin recargo.

Los préstamos de capitales se facilitan en diferentes conceptos: crédito personal. Letras. Hipotecas 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup>, 3.<sup>a</sup> y 4.<sup>a</sup>. O sin hipotecar. Escritura privada. Anticresis. Debitario en documento notarial sin inscripción en el Registro de la Propiedad. Inscripción previa. Anotación preventiva, etc., etc.

Los préstamos de capitales se facilitan bajo toda clase de garantías: Fincas Rústicas, Urbanas, Edificios. Masías, Casas de campo, Mansos, Torres, Chalets, Almacenes, etc., etc. Y sobre Casas en construcción. Y sobre Terrenas, Campos, Sclares, Huertos, etc., etc. Y sobre Nudas propiedades, Coopropietario, Censos, Indivisos, Proindivisos, Usufructos, etc., etc. Y sobre Fábricas, Talleres, Industrias, Manufacturas, etc. Y sobre existencias de Maquinaria, Géneros, Mercancías, Primeras materias, Autos, Maderas, Cereales, Vinos, Granos, Frutos, Ganado, etc., etc. Y sobre toda y demás clases de garantías. Y descuento de Letras.

Y se facilita dinero en el acto con la garantía de toda clase de Valores españoles e imprescindiblemente que se coticen en la Bolsa. Debiendo proceder para que el préstamo sobre los valores se verifique en el acto, a que el propio interesado presente ineludiblemente la correspondiente póliza de compra de los precitados valores que acompaña; y además exhibir la cédula personal o carnet de identidad para acreditar la personalidad coordinativa del poseedor de los valores en cuestión. Siendo toda pignorción de valores debidamente legalizada ante agente oficial de cambio y bolsa.

Las peticiones para la rápida obtención de toda clase de préstamos deben ser solicitadas a base de manifiesta y bien definida solvencia del interesado, procediendo sin intervención de corredores ni intermediarios a formular directa y personalmente la petición del préstamo, haciendo constar la cantidad en pesetas que se solicita, debiendo presentar el solicitante las copias, escrituras, documentos, titulaciones, etc., etc., de comprobación fehaciente de posesión, correspondiente a la garantía de que hace oferta con que responder del préstamo que solicita.

Exigiendo la más estricta seriedad y formalidad como precedente acreditativo para el cumplimiento a su debido tiempo del reembolso del crédito o reintegro del préstamo que solicita.

# NOTICIARIO BREVE

A consecuencia de la estafa de Bayona ha dimitido el ministro de Colonias, Dalimier.

--Mr. Chautemps se propone reorganizar la policia francesa.

--Austria moviliza milicias contra los "nazis".

--Titulesco formará parte del Gobierno rumano.

--Se dice que a Van der Lube le será conmutada la pena de muerte por la de veinte años de trabajos forzados.

--Dicen de Washington que se ha presentado en la Cámara un proyecto de ley autorizando la construcción de nuevos buques de guerra.

--El Dr. Schacht, en un artículo que acaba de publicar, se ha declarado contrario a la inflación obtenida por la desvalorización de la moneda alemana.

--Los mozos de escuadra han pasado a depender del consejero de Gobernación.

--El Sr. Selves anuncia la posibilidad del nombramiento inmediato del comisario de Orden público.

--En el bar "La Tranquilidad" del Paralalelo, los agentes detuvieron 140 personas.

--Han sido aprobadas las actas de Valencia.

--Ha sido detenido Eusebio Carbó, considerado como uno de los más peligrosos elementos del anarquismo internacional.

--El lunes comenzaron en París las negociaciones entre las delegaciones de Francia y España.

--La Gran Cruz de la Legión de Honor al señor Lerroux.

--Por fin se celebra la asamblea de la U. G. T.

--El señor Azaña propugna por un Gobierno republicano-socialista como el del desdichado bienio que tan felices ha hecho a los españoles.

--Cataluña, a pesar de tener dos "gobiernos", continúa "viviendo" en la más espantosa anarquía.

--Cambó y Ventosa contestan al grupo de Casas Viejas y a sus aliados en Cataluña.

petint el seu inimitable crit d'Aler-ta! Sabem que enguany seran moltes les aules de centres docents, i obradors, despatxos, i fins fàbriques, que l'utilitzaran com a mitjà d'elevació del llenguatge, i de perfeccionament de l'esperit artistic del nostre poble.

Felicitem ben coralment a l'Obra del Bon Mot" per un nou encert en la seva noble tasca popular de moralització del nostre poble.

## Junta general de la Sección de Beneficencia de A. C. de la M.

Se celebrará el próximo viernes, día 12, a las seis de la tarde la junta de reglamento que será amenizada con varios números musicales.

Se ruega encarecidamente la asistencia a las señoritas que componen la Sección y a todas las socias de A. C. de la M. y simpatizantes, calle Armañá, 11.

## ECLESIASTICAS

**RETIRO MENSUAL**

Hoy, a las cinco, menos cuarto tendrá lugar en el Seminario el retiro mensual para los sacerdotes de esta capital.

## DE SOCIEDAD

De Valencia ha llegado a esta ciudad doña Marina Somolinas para pasar temporada al lado de sus hermanos.

Las misas que se celebrarán los días no festivos, a las ocho y ocho y media en la iglesia de la Santísima Trinidad, desde mañana, viernes, hasta el día 25 del actual, se ofrecerán en sufragio del alma de doña Concepción Besora, fallecida el 20 del pasado septiembre.

A las mismas se invita a la familia, amigas y bienhechoras de la difunta.

A las misas que ayer se celebraron en la iglesia de San Juan Bautista para el eterno descanso de la bondadosa señora doña Dolores Soliano Monguío, de Pujol, al cumplirse el primer año de su fallecimiento, asistieron numerosas amistades, probando una vez más las generales simpatías de que gozan las familias Pujol-Soliano.

Con motivo de celebrarse hoy el primer aniversario del fallecimiento de doña Teresa Francisca Pia, viuda de don Joaquín García, se celebrarán misas desde las nueve y media a las once inclusive, en la iglesia de San Pedro (Serrallo).

Ha fallecido en Málaga la distinguida señora doña María Luisa Navas de Medina, hermana de nuestros amigos los señores de La Guardia-Navas, a quienes transmitimos sentido pésame.

Encuétrase en esta ciudad y enferma de algún cuidado la señora doña Elvira Navas de la Guardia. Deseamos a la paciente pronta mejoría y rápida convalecencia.

## Deportivas

### Tenis

AVUI ES JUGA EL MATX "LAIETA" - "GIMNASTIC"

Conforme ahir anunciarem, es celebraran avui les partides corresponents al matx de tennis corresponat pel Gimnàstic, entre els seus més destacats elements i un potent conjunt del Laietà barceloní, campió tennístic de la tercera categoria.

El Laietà desplaça aquests elements: Rendé, R. i G. Sampedro, Grau i X.

La secció de tennis del Gimnàstic disposarà en canvi dels jugadors següents:

Bonet, Cobos, Malé, Membrillera, Peña i Sabater.

Se'ns informa que els partits individuals començaran a un quart d'onze del matí a l'objecte d'acabar-los aviat i dedicar una petita festa als jugadors visitants, a base del vermouth i ball acostumat.

Els dobles s'efectuaran per la tarda.

Celebrem l'esforç que els directius del Tennis local porten a terme, qual esperem es veurà avui correspos per la presència a les pistes, de nombrós i selecte públic.

## Fut-bol

ALTAFULLA, 1 - NOSALTRES SOLS, 6

Altra volta l'equip de Nosaltres Sols es desplaça a camp forà i com sempre resultà imbatut.

El diumenge proppassat es desplaça l'equip de N. S. a la veïna vila d'Altafulla per tal d'enfrontar-se amb el titular de dit poble, i vencé l'equip tarragoní per un resultat que no deixà dubte la seva superioritat. Jugaren moltíssim més que els seus contraris i feren palès un joc net i molta quantitat de tècnica.

La primera part acabà amb el resultat de 2 a 0, el primer d'aquets gols val la pena d'escriure'l. Una aclarida fluïda de la ratlla mitja es recollida per Garcia, dit jugador comença a dirblar-se jugadors i a dos metres de la porta xuta fluïx a l'angle fent inútil l'estirada del porter. Dols marcà el segon d'una capcinada.

Repressa la lluita marcà novament Dols i a continuació marquen els vençuts el seu únic gol. Segueix dominant l'equip de Nosaltres Sols, i Dols marca novament, a les acaballes del partit. Llombart marcà el cinquè i últim gol.

Es distingiren pels vençuts: el tercet defensiu i el davanter centre.

Per nosaltres Sols no hi hagué distincions, car tots jugaren prou bé.

L'equip guanyador estava integrat per: Vendrell, Bernat, Digliona, Ollé, Bertran, Sarlé, Pelegri, Dols, Garcia, Llombart i Carles.

## Sección marítima

### MOVIMIENTO DEL PUERTO

**Entradas**

Vapor español "Ciudad de Tarragona", procedente de Palma, con carga general.

Vapor italiano "Silvia Tripovich", procedente de Barcelona, con carga general.

Vapor sueco "Mansuria", procedente de Valencia, con carga general.

Vapor español "Fernando L. de Ybarra", procedente de Gijón, con carbón.

Vapor inglés "Cano", procedente de Barcelona, con carga general.

Vapor español "Antonio de Satústregi", procedente de Alicante, en lastre.

**Salidas**

Vapor italiano "Silvia Tripovich", con carga general para Casablanca y escalas.

Vapor español "Ciudad de Tarragona", con carga general para Palma.

Vapor holandés "Ariadne", con carga general para Barcelona.

Vapor sueco "Mansuria", con carga general para Barcelona.

**Buques que quedan en puerto**

Vapor español "Fernando L. de Ybarra", descargando carbón.

Vapor inglés "Cano", cargando.

Pailebot español "Alfreda", descargando.

**Laud español "San Sebastián",** descargando sal.

**Laud español "Granada",** descargando.

**Amarrados**

Vapor español "Andalucía".

Vapor español "Tordera".

Vapor español "Cabo Cullera".

Vapor español "Cabo Peñas".

Vapor español "Antonio de Satústregi".

**Buques que tienen pedido atraque**

Vapor español "Sil".

Vapor español "La Guardia".

### PARTE METEOROLOGICO DE MADRID

Bajas presiones sobre Islandia, al Oeste de Irlanda; altas sobre Austria, sobre España; probable marejada en las costas gallegas; buen tiempo en el resto del litoral.

Ayer entró en este puerto el vapor español "Antonio de Satústregi" para ser desguazado en este puerto.

## GACETILLA

### NOTA ELECTORAL

A partir de hoy, quedan abiertas en el Círculo Tradicionalista (Caballeros, 3 bis), las oficinas electorales, par los cuales pueden pasar, hasta las nueve de la noche, todas aquellas personas a quienes interese consultar cualquier dato, en relación a las elecciones municipales que han de celebrarse el día 14 del corriente.

### DE INTERES PARA LOS ELECTORES

Las personas que deseen saber donde tienen el voto y las rectificaciones de sus nombres y apellidos, sean necesarias para tomar parte en las elecciones del domingo, pueden consultarlos en el Centro Tradicionalista (Caballeros, 3), o en la Lliga Autonomista, Rambla de San Juan.

### RECORDAMOS

Que desde el 14 al 27 del actual ha de procederse a la rectificación del Censo electoral.

Los que no estén incluidos y deseen figurar en las listas deben ir preparando la documentación necesaria.

Oportunamenté daremos más de talles i notícies.

### INAUGURACION DE UN CENTRO TELEFONICO

Ayer fué inaugurado con asistencia de las autoridades el centro telefónico de Tivenys.

### EL EMBAJADOR DE ITALIA EN TARRAGONA

De incógnito ha visitado Tarragona el embajador de Italia en España, marqués Piero Miscianelli, hospedándose en el Hotel Europa. Acompañado de un intérprete, visitó la cantera romana El Medol, la Torre de los Escipiones, el paseo Arqueológico y la fábrica de Chartréusse.

Antes de emprender el viaje a Valencia, dejó una tarjeta en la Comisaría de Orden público.

Una Guardiola de la CAIXA D'ESTALVI DE LA GENERALITAT ha d'ésser la joia dels vostres fills. Acostumeu-los en la infantesa a l'estalvi quotidià.

### LA FUERZA CENTRIPETA

Ha dejado de publicarse el Boletín Oficial de la provincia, el cual será sustituido por el "Butlletí de la Generalitat de Catalunya".

Ayer estuvo en Tarragona el ingeniero jefe del Servicio de Minas de la Generalidad para efectuar el traspaso del servicio provincial al de la Generalidad.

### CONFERENCIA SOCIAL

Avui, a les set del vespre i al local social de la Cooperativa Obrera Tarraconense (carrer de Fortuny), l'eminent sociòleg senyor Cirera i Soler donarà la segona conferència social.

La conferència del conferenciant home doctíssim en aquestes matèries i el suggestiu del tema, ja que tractarà de les solucions socialista, comunista i cristiana al problema social, farà que aquesta darrera conferència essorirà el màxim interès.

No dubtem en recomanar l'assistència als nostres lectors amb la certesa de que si tenen de treure profitosos ensenyaments.

Una Guardiola de la CAIXA D'ESTALVI DE LA GENERALITAT pot ésser el seu ajut per a seguir estudis o per muntar un negoci; si es una nena, pot ésser el seu dot.

### ACCIDENTE

En la calle de la Unión, un carro cargado de leña se desbocó la caballería, yendo a chocar contra la pared de una casa de la plaza de Prim. La caballería resultó herida, sufriendo el carro con desperfectos. No hubo que lamentar desgracias personales.

### UNIO DEMOCRATICA DE CATALUNYA

El partit d'Unió Democràtica de Catalunya ha decidit presentar candidatura per a les vinents eleccions municipals, havent estat proclamats:

D. Josep Maria Sastre Piqué i D. Antoni Brunet Magrané.

**Farmacia Digos**

ANALISIS-ESPECIFICOS nacionales y extranjeros

Agua mineral - Sueros - Vacunas - Inyectables - Ortopedia

### EL CALENDARI DE L'OBRA DEL BON MOT DE 1934

Ha causat un immillorable efecte el Calendari que l'"Obra del Bon Mot" acaba d'editar per a 1934. Aquest Calendari que des de l'any 1925 envaeix moltes llars catalanes mai no havia assolit l'increment d'enguany, a conseqüència de l'ambient favorable de l'hora present i a la perfecció tipogràfica i relleu literari amb que es presenta. Juncèda per la part gràfica, i Maragall per la part literària, són els seus autors. Mai com en aquesta ocasió podriem repetir aquella coneguda frase: el mort encara parla. En Maragall rediviu en l'esperit de Catalunya i en la pensa de cada ciutadà, que encara va re-